

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®

Obrigado por comprar o relógio Citizen.

Antes de usar o relógio, leia este manual de instruções cuidadosamente para garantir o uso correto.

Depois de ler o manual, guarde-o em um lugar seguro para referência futura.

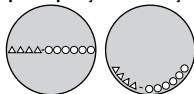
Lembre-se de visitar o site da Citizen em <http://www.citizenwatch-global.com/>. No site, você vai encontrar uma variedade de informações, como guias de ajuste eletrônico, respostas a perguntas mais frequentes, informações de recarga Eco-Drive e muito mais.

### **Para verificar o número do movimento**

Um número de referência (com 4 caracteres alfanuméricos e 6 ou mais caracteres alfanuméricos) está inscrito na base do relógio. (Figura à direita)

Os 4 primeiros caracteres do número de referência representam o número do movimento do relógio. No exemplo à direita, “△△△△” é o número do movimento.

### **Exemplo de posição da inscrição**






A posição da inscrição pode diferir de acordo com o modelo do relógio.

## Precauções de segurança — IMPORTANTE



---

Este manual contém instruções que devem ser seguidas rigorosamente o tempo todo, não só para uma utilização adequada, mas para evitar danos a si mesmo, a outras pessoas ou à propriedade. Incentivamos você a ler toda a brochura (especialmente as páginas **4**, **5** e **52 a 65**) e compreenda o significado dos seguintes símbolos:

- Os avisos de segurança são categorizados e descritos neste manual da seguinte maneira:

 <b>PERIGO</b>	Alta probabilidade de causar morte ou ferimentos graves
 <b>AVISO</b>	Pode causar lesões graves ou morte
 <b>CUIDADO</b>	Pode ou irá causar ferimentos leves ou moderados ou danos




- As instruções importantes são categorizadas e descritas neste manual da seguinte maneira: (Os símbolos a seguir são exemplos de pictogramas.)

	O símbolo de aviso (cuidado) seguido de substâncias proibidas.
	O símbolo de aviso (cuidado) seguido de instruções que devem ser seguidas ou precauções que devem ser observadas.

## **Sobre a medição da profundidade da água**

Este relógio não foi projetado para funcionar como um instrumento de medição especializado em profundidade da água certificado pelas autoridades. Ele é destinado para uso como uma referência auxiliar para o seu instrumento de mergulho principal. Use um dispositivo especializado como seu instrumento de referência principal para mergulho e profundidade.

Certifique-se de estar devidamente treinado e certificado para mergulhar.

 <b>PERIGO</b>	<p>A função de medição de profundidade da água deste relógio não é certificada como um instrumento de medição por parte das autoridades.</p> <p>Não deixe de usar um instrumento especializado com este relógio ao mergulhar. Não utilize somente essa função do relógio.</p>
 <b>AVISO</b>	<p>Não use a função de medição de profundidade da água desse relógio nos seguintes casos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Quando for preciso tomar decisões que envolvem riscos pela situação ou para agir.</li><li>• Quando a situação exigir tratamentos especiais.</li><li>• Quando a reserva de energia for insuficiente. (→ página 18)</li></ul>
 <b>CUIDADO</b>	<p>Os resultados de medição podem ser imprecisos nos seguintes casos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Quando a profundidade da água mudar rapidamente ou repentinamente.</li><li>• Quando qualquer substância externa, sujeira ou detrito estiver no sensor de pressão da água ou perto dele.</li></ul>

## Funções



### Medição automática da profundidade da água

O sensor de água detecta o contato com a água e inicia automaticamente a medição da profundidade da água.



### Indicação de profundidade máxima da água

Você pode ver a profundidade máxima da água do último mergulho, mesmo depois de parar a medição.



### Alarme de aviso de subida rápida

O sensor de pressão da água no relógio detecta a subida rápida e alerta o usuário soando um alarme.



### Eco-Drive

Não requer trocas constantes de pilha. Este relógio é alimentado pela luz.

- “Eco-Drive” é uma tecnologia original da Citizen.

## SUMÁRIO

Sobre a medição da profundidade da água .....	4	<b>Medição de profundidade da água .....</b>	<b>20</b>
<b>Antes de usar esse relógio .....</b>	<b>9</b>	Antes da medição.....	20
Ajuste de pulseira .....	10	Alarme de aviso de subida rápida.....	24
Adesivos de proteção .....	10	<b>Rever o registro de profundidade máxima da água .....</b>	<b>30</b>
Como usar o botão/coroa de rosca.....	11	<b>Sobre a indicação "OVER" .....</b>	<b>32</b>
<b>Identificação de componente .....</b>	<b>12</b>	<b>Definir a hora.....</b>	<b>34</b>
<b>Carga do relógio.....</b>	<b>14</b>		
<b>Verificar a reserva de energia atual.....</b>	<b>18</b>		

Continua na próxima página



**Ajustar o calendário ..... 35**

**Usar o bisel giratório ..... 36**

**Verificar e corrigir a posição  
de referência ..... 38**

**Localização e solução de  
problemas ..... 44**

**Precauções de manuseio do  
relógio Eco-Drive ..... 52**

**Resistência à água ..... 56**

**Itens de precaução e  
limitações de uso ..... 59**

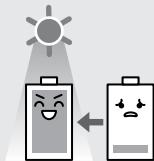
**Especificações ..... 66**

## Antes de usar esse relógio

Após desembalar, faça o seguinte antes de usar o relógio:

**Verifique a indicação de reserva de energia.** (→ página 18)

Carregue imediatamente se o nível de reserva de energia for “0” ou “1”.



Esse relógio tem uma pilha recarregável que é carregada pela exposição do mostrador à luz.

Exponha o mostrador à luz direta do sol regularmente para carregar o relógio.

Para obter mais detalhes sobre o carregamento, consulte as páginas 14 a 19.

Continua na próxima página

## **Ajuste de pulseira**

Recomendamos buscar o auxílio de um técnico de relógios experiente para ajustar o tamanho do seu relógio. Se o ajuste não for feito corretamente, a pulseira pode soltar-se de maneira inesperada, levando à perda do seu relógio ou danos. Consulte um Centro de Serviço autorizado.

## **Adesivos de proteção**





Lembre-se de remover todos os adesivos de proteção que possam estar em seu relógio (parte traseira da base, pulseira, fecho, etc.). Caso contrário, o suor ou a umidade podem entrar nos espaços entre as etiquetas de proteção e as peças, o que pode resultar em irritação da pele e/ou a corrosão das peças de metal.

## Como usar o botão/coroa de rosca

Alguns modelos estão equipados com uma coroa e/ou um botão de pressão criados especialmente para evitar o funcionamento acidental.

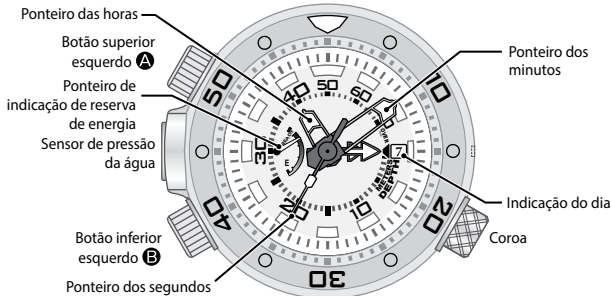
### Rosquear o botão/coroa

Desbloqueie o botão/coroa antes de operar o seu relógio.

	Desbloquear	Bloquear
Rosquear a coroa	 <p>Gire a coroa no sentido anti-horário até que ela se desprenda da base.</p>	 <p>Empurre a coroa para dentro da base. Com uma leve pressão para baixo, gire a coroa no sentido horário para prendê-la à base. Verifique se ficou bem presa.</p>
Rosquear o botão de pressão	 <p>Gire o parafuso de bloqueio no sentido anti-horário e solte até que ele pare.</p>	 <p>Gire o parafuso de bloqueio no sentido horário e aperte firmemente.</p>

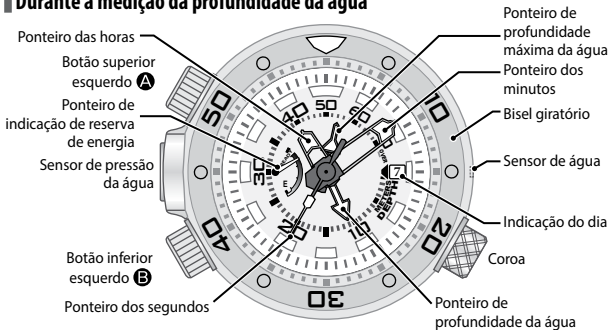
# Identificação de componente

## Durante o uso diário



- As ilustrações neste manual de instruções podem diferir da aparência real do relógio.
- A célula solar se encontra debaixo do mostrador.

## Durante a medição da profundidade da água



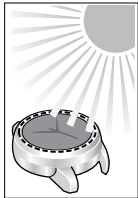
## Carga do relógio

Este relógio possui uma pilha recarregável que é carregada pela exposição do mostrador à luz, tal como a luz direta do sol ou lâmpadas fluorescentes (consulte as páginas 16 e 17 para as diretrizes sobre o carregamento).

Depois de retirar o relógio, coloque-o num lugar onde o mostrador fique exposto à luz brilhante, tal como perto de uma janela.

Para o desempenho ótimo, certifique-se de:

- Expor o mostrador à luz direta do sol durante pelo menos 5 ou 6 horas uma vez por mês.
- Evitar deixar o relógio em lugares escuros durante longos períodos de tempo.



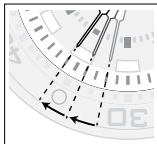
### CUIDADO

- Não carregue o relógio sob altas temperaturas (aproximadamente 60 °C ou mais).
- Se o relógio for bloqueado da luz com frequência por mangas compridas, um carregamento suplementar pode ser necessário para garantir o funcionamento contínuo.

## Quando o relógio atingir um nível de carga baixo (função de advertência de carga insuficiente)

Quando a reserva de energia torna-se baixa, o ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos. Esta é a função de aviso de carga insuficiente. Lembre-se de carregar o relógio completamente conforme descrito nas páginas **16** e **17**.

- Quando o relógio estiver carregado o suficiente, o ponteiro dos segundos se moverá normalmente.
- Se você não carregar o relógio dentro de 4 dias ou mais depois do início do movimento de aviso de carga insuficiente, o relógio ficará sem energia e parará.



### **CUIDADO**

- No estado de aviso de carga insuficiente, são indicadas a hora e a data atuais. Contudo, as funções de medição do relógio não ficarão disponíveis para uso.



## **Tempo de carregamento de acordo com o ambiente**

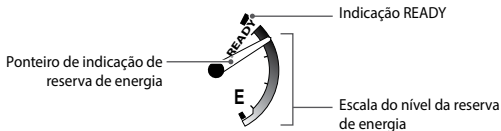
Veja abaixo o tempo aproximado de carregamento quando exposto à luz continuamente. Use esta tabela apenas como uma referência.

<b>Ambiente</b>	<b>Luminância (lx)</b>	<b>Tempo de carregamento (aprox.)</b>		
		<b>Para funcionar durante um dia</b>	<b>Para começar a funcionar normalmente depois que a pilha tiver se descarregado</b>	<b>Para ficar totalmente carregado depois que a pilha tiver se descarregado</b>
<b>Ar livre (dia ensolarado)</b>	<b>100 000</b>	3 minutos	2 horas	35 horas
<b>Ar livre (dia nublado)</b>	<b>10 000</b>	11 minutos	3,5 horas	80 horas
<b>20 cm longe da lâmpada fluorescente (30 W)</b>	<b>3 000</b>	40 minutos	8 horas	280 horas
<b>Iluminação interior</b>	<b>500</b>	4 horas	50 horas	–

- **Para carregar o relógio, é recomendável expor o mostrador à luz direta do sol.**  
A carga ideal é obtida pela exposição do mostrador à luz direta do sol ao ar livre durante um breve período de tempo todos os dias.
- Após o carregamento total, o relógio funcionará sem carregamento adicional durante 11 meses.

## Verificar a reserva de energia atual

### Escala do nível da reserva de energia







- O ponteiro de indicação de reserva de energia aponta para “READY” quando o sensor de água detecta água. (→ página 22)

### Nível de reserva de energia

- Não é possível usar as funções de medição enquanto o nível de reserva de energia estiver em “0”. Contudo, você pode ver a hora atual. O uso frequente das funções de medição encurta a duração da energia.

## Verificar a reserva de energia atual

O nível de reserva de energia é indicado nas quatro etapas mostradas abaixo.

Nível	3	2	1	0
Escala do nível da reserva de energia				
Duração (aprox.)	340 - 300 dias	300 - 200 dias	200 - 4 dias	4 dias ou menos
Significado	A reserva de energia é suficiente.		A reserva de energia está ficando baixa.	
	Bom para uso normal		<b>Carregue imediatamente.</b>	

## Medição de profundidade da água

### Antes da medição

Lembre-se de observar os seguintes cuidados e verificar os itens na próxima página antes de usar a função de medição de profundidade da água deste relógio.

#### **CUIDADO**

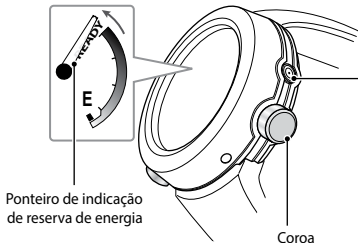
- Esse relógio é destinado para uso como uma referência auxiliar para o seu instrumento de mergulho principal. Use um dispositivo especializado como seu instrumento de referência principal para mergulho e profundidade. Certifique-se de estar devidamente treinado e certificado para mergulhar.

## **Itens a serem verificados antes da medição da profundidade da água**

- Se os dispositivos comerciais especializados para mergulho estão preparados. (→ página 4)
- A pulseira do relógio não está gasta ou danificada.
- Não há objetos estranhos em torno do sensor de pressão de água ou sensor de água.
- A coroa e os botões estão rosqueados. (→ página 11)
- A reserva de energia está no nível “2” ou mais alto. (→ página 18)
- Você compreendeu o aviso de subida rápida e o alarme correspondente. (→ página 24)
- O relógio não está molhado. (→ página 32)
- O ponteiro não aponta para “OVER”. (→ página 32)
- A indicação de hora está correta. (→ página 34)

### Iniciar a medição

Este relógio inicia automaticamente a medição da profundidade da água quando o usuário entra na água.

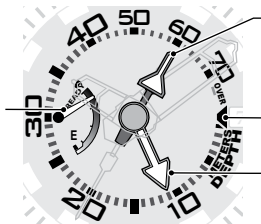


#### Sensor de água

Quando o sensor de água estiver em contato com a água por cerca de 2 segundos, o ponteiro de indicação de reserva de energia apontará para "READY" e o sensor de pressão da água começará a medir a profundidade da água.

## Como ler a indicação de profundidade da água

**Ponteiro de indicação de reserva de energia:** retorna à indicação de reserva de energia quando a medição começa e o ponteiro de profundidade da água se move.



**Ponteiro de profundidade máxima da água:** indica a profundidade máxima durante uma medição.

0 m

**Ponteiro de profundidade da água:** indica a profundidade atual da água.

O intervalo de indicação é:  
0 - 70 m (unidade: 1 m (0 - 40 m), 2 m (40 - 70 m))



### ■ Quando a profundidade ultrapassa o intervalo de indicação

O ponteiro de profundidade da água e o ponteiro de profundidade máxima da água apontam para “OVER”.

O ponteiro de profundidade da água para indicando “OVER” e se move para indicar a profundidade atual à medida que a profundidade detectada volta para o intervalo de indicação.



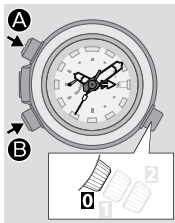
### ■ Alarme de aviso de subida rápida

O alarme de aviso de subida rápida soa quando o relógio detecta uma subida equivalente a 9 m por minuto.

- O alarme continua soando enquanto a subida rápida continua.
- O alarme continua soando por cerca de 10 segundos, mesmo depois que a subida rápida para.
- O som do alarme pode ser verificado antes de mergulhar. (→ página 25)
- O movimento rápido do seu braço pode ativar a função de aviso de subida rápida.
- Essa função não pode ser desativada, pois é uma função de segurança importante.

## Verificar o alarme

- Certifique-se de que o relógio não esteja molhado antes de operar a coroa ou os botões.
- Para desrosquear/rosquear a coroa ou o botão, consulte a página 11.



### 1 Pressione e solte o botão inferior esquerdo **B** enquanto a coroa estiver na posição **0**.

O ponteiro de profundidade máxima da água indica a profundidade máxima de mergulho na última medição.

### 2 Pressione e solte o botão superior esquerdo **A** enquanto a profundidade máxima é indicada.

O alarme soa por 10 segundos.

- A indicação de profundidade máxima da água termina cerca de 10 segundos depois de parado o som de alarme.
- Pressione e solte o botão inferior esquerdo **B** para parar o alarme.

### **Finalizar a medição**

Para finalizar a medição da profundidade da água, pressione e mantenha pressionado o botão superior esquerdo **A** por 5 segundos ou mais depois de retirar o relógio da água e remover a água do sensor de água e de outras partes do relógio.

- A medição da profundidade da água termina automaticamente quando a profundidade da água for mantida a 0 m por cerca de 10 minutos.
- A medição da profundidade da água termina poucos segundos após a remoção de água do sensor de água quando o ponteiro de profundidade da água para totalmente de se mover (quando a profundidade da água for sempre inferior a 1 m e o ponteiro indicador de reserva de energia apontar para “READY”).

## **Depois de usar na água**

Não se esqueça de verificar os seguintes itens para manutenção do relógio após o uso na água.

### **Itens a serem verificados após o uso na água**

- O relógio deve ser lavado com água limpa imediatamente após o uso na água e a água deve ser enxugada com um pano macio e seco ou algo semelhante.
- Nenhum embaçamento deve aparecer dentro do vidro do relógio.
- Não deve haver água dentro do relógio.
- A pulseira do relógio não está gasta ou danificada.
- A coroa e os botões estão rosqueados. (→ página 11)
- O relógio deve estar totalmente carregado. (→ página 14)

## **Depois de usar na água (continuação)**

### **Para lavar o relógio com água limpa**

Lave o relógio em uma bacia ou algo semelhante cheio de água limpa.

- Não exponha o relógio diretamente à água corrente de uma torneira.
- Não opere a coroa ou aperte os botões quando o relógio estiver molhado.

#### **CUIDADO**

- Deixar sujeira ou sal da água do mar no sensor de água pode provocar uma medição imprecisa.

## **Quando um embaçamento aparecer dentro do vidro do relógio ou entrar água no relógio**

Se a parte interna do relógio ficar embaçada por um longo período de tempo ou tiver água do mar, coloque-o em uma caixa ou um saco de plástico e entre em contato imediatamente o Centro de Serviço Citizen autorizado mais próximo para reparação.

- Caso contrário, a pressão no interior do relógio aumentará e as peças (o vidro, a coroa, os botões, etc.) poderão se soltar.

## Rever o registro de profundidade máxima da água

### Sobre o armazenamento da profundidade máxima da água

O ponteiro de profundidade máxima da água indica a profundidade máxima de mergulho de cada medição.

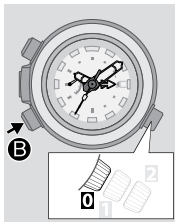
A profundidade máxima da água estará pronta para ser armazenada quando uma das seguintes condições for cumprida e o registro armazenado puder ser indicado após o fim da medição:

- A indicação de profundidade da água for mais profunda que 1 m por 3 minutos ou mais em uma medição.
- A indicação de profundidade da água for mais profunda que 8 m por 1 minuto ou mais em uma medição.

### Sobre o registro

- Quando um novo registro for armazenado, o registro anterior será substituído.
- A profundidade máxima da água não será armazenada se a medição for interrompida por causa da mudança súbita de profundidade (→ página 33) ou outros motivos.

- Certifique-se de que o relógio não esteja molhado antes de operar a coroa ou os botões.
- Para desrosquear/rosquear a coroa ou o botão, consulte a página 11.



## **1 Pressione e solte o botão inferior esquerdo **B** enquanto a coroa estiver na posição **0**.**

O ponteiro de profundidade máxima da água indica a profundidade máxima armazenada (→ página 30).

- A profundidade máxima da água armazenada durante a inspeção é indicada apenas após a compra ou a reparação.

## **2 Pressione e solte o botão inferior esquerdo **B** para concluir o procedimento.**

- A indicação de profundidade máxima da água termina automaticamente em cerca de 10 segundos sem pressionar o botão.



## Sobre a indicação "OVER"

### Se o sensor da água continuar molhado

O ponteiro de profundidade da água e o ponteiro de profundidade máxima da água apontam para "OVER" quando o sensor de água detecta gotas de água ou transpiração por 60 minutos consecutivos.



- A medição não fica disponível quando os ponteiros apontam para "OVER".
- Remova a água ou a sujeira do sensor de água para desativar o status da indicação "OVER".
- Consulte as páginas **44** e **45** se o status não for desativado.

## **Quando a profundidade da água muda repentinamente**

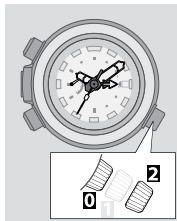
O ponteiro de profundidade da água e ponteiro de profundidade máxima da água apontam para "OVER" quando for detectada uma mudança na profundidade de  $\pm 4$  m ou mais em 1 segundo.



- A medição não fica disponível quando os ponteiros apontam para "OVER".
- Para desativar o status da indicação "OVER", pressione e solte o botão superior esquerdo **A** por 5 segundos ou mais depois de retirar o relógio da água e remover a água do sensor de água e de outras partes do relógio.
- Consulte as páginas **44** e **45** se o status não for desativado.

## Definir a hora

- Certifique-se de que o relógio não esteja molhado antes de operar a coroa ou os botões.
- Para desrosquear/rosquear a coroa ou o botão, consulte a página 11.



### **1** Puxe a coroa para a posição **2** quando o ponteiro dos segundos apontar para **0**.

O relógio pára e o ponteiro de profundidade da água e o ponteiro de profundidade máxima da água se movem para as suas posições de referência.

- O ponteiro de indicação de reserva de energia aponta para “READY” depois de ser agitado.

### **2** Gire a coroa para ajustar a hora.

- Preste atenção se a hora definida é AM ou PM.
- A indicação do dia começa a mudar à medida que a definição passa de 10 PM. Girar a coroa no sentido anti-horário não retorna a indicação do dia.

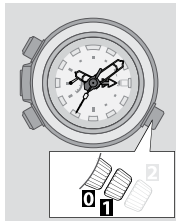
### **3** Empurre a coroa para a posição **0** de acordo com uma fonte de hora certa confiável para concluir o procedimento.

## Ajustar o calendário

Você deve corrigir o dia no primeiro dia de março, maio, julho, outubro e dezembro.

- Não defina a data durante o período abaixo, enquanto a indicação do dia estiver mudando no relógio. Se você fizer isso, a indicação do dia poderá mudar incorretamente.

**Período de tempo:** Das 10 PM às 0 AM (12:00 AM)



- Certifique-se de que o relógio não esteja molhado antes de operar a coroa ou os botões.
- Para desrosquear/rosquear a coroa ou o botão, consulte a página 11.


- 1** Puxe a coroa para a posição **1**.
- 2** Gire a coroa no sentido horário para ajustar o dia.
- 3** Empurre a coroa para a posição **0** para concluir o procedimento.

## Usar o bisel giratório

Com o aro de registro, você pode ver facilmente o tempo decorrido a partir de um determinado momento ou o tempo restante para um momento desejado.

- Não se esqueça de usar um instrumento especializado ao mergulhar. Use o relógio apenas como uma referência.
- O aro de registro se move somente no sentido anti-horário.


### Localizar o tempo decorrido


Defina  no aro de registro para a posição atual do ponteiro dos minutos.

Você pode ver o tempo decorrido (até 60 minutos) através da leitura da escala do aro de registro.



## **Localizar o tempo restante**

Defina  no aro de registro para a hora desejada (até 60 minutos).

Você pode ver o tempo restante lendo a escala entre o ponteiro dos minutos e .



## Verificar e corrigir a posição de referência

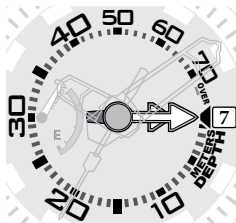
Se a indicação de profundidade da água não estiver correta, verifique a posição de referência dos ponteiros.

### O que é a posição de referência?

A posição básica dos ponteiros que indicam a profundidade da água e a profundidade máxima da água.

- Posição do ponteiro de profundidade da água: 0 m (3:00)
- Posição do ponteiro de profundidade máxima da água: 0 m (3:00)
- Os ponteiros das horas, minutos e segundos, o ponteiro de indicação de reserva de energia e a indicação do dia não têm uma posição de referência.

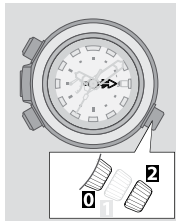
### Posições de referência corretas



## **Verificar a posição de referência**

Verifique se as posições de referência do ponteiro de profundidade da água e do ponteiro de profundidade máxima da água estão corretas.

- **Certifique-se de que o relógio não esteja molhado antes de operar a coroa ou os botões.**
- **Para desrosquear/rosquear a coroa ou o botão, consulte a página 11.**



### **1 Verifique a indicação de reserva de energia.**

- Carregue se o nível da reserva de energia estiver abaixo de “2”.

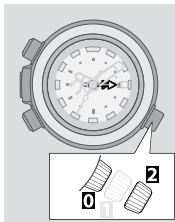
### **2 Puxe a coroa para a posição 2.**

O relógio pára e o ponteiro de profundidade da água e o ponteiro de profundidade máxima da água se movem para as suas posições de referência atuais.

- O ponteiro de indicação de reserva de energia aponta para “READY” depois de ser agitado.

Continua na próxima página





### **3 Verifique as posições de referência.**

Verifique as posições de referência na página **38**.

- Ponteiro de profundidade da água: 0 m (3:00)
- Ponteiro de profundidade máxima da água: 0 m (3:00)

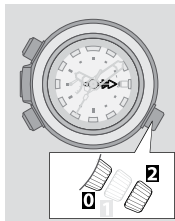
Se qualquer posição de referência estiver incorreta, corrija-a seguindo o passo 3 (página **42**) e os passos posteriores.

### **4 Empurre a coroa para a posição **0** para concluir o procedimento.**

## **Corrigir a posição de referência**

Corrija os ponteiros e a indicação de forma que mostrem suas posições de referência corretas.

- Ajuste a hora depois de corrigir a posição de referência.
- **Certifique-se de que o relógio não esteja molhado antes de operar a coroa ou os botões.**
- **Para desrosquear/rosquear a coroa ou o botão, consulte a página 11.**



### **1 Verifique a indicação de reserva de energia.**

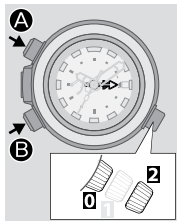
- Carregue se o nível da reserva de energia estiver abaixo de “2”.

### **2 Puxe a coroa para a posição 2.**

O relógio pára e o ponteiro de profundidade da água e o ponteiro de profundidade máxima da água se movem para as suas posições de referência atuais.

- O ponteiro de indicação de reserva de energia aponta para “READY” depois de ser agitado.

Continua na próxima página



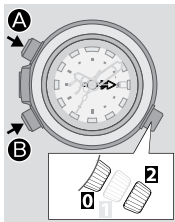
**3 Pressione e mantenha pressionado o botão esquerdo inferior **B** por 2 segundos ou mais.**

O ponteiro de profundidade da água se move para a posição de 10 segundos e o ponteiro de profundidade máxima da água se prepara para a sua posição de referência ajustada.

**4 Pressione e solte o botão superior esquerdo **A**.**

Cada vez que você pressionar e soltar o botão superior esquerdo **A**, o ponteiro se moverá em 1 passo.

- O ponteiro continuará a mover-se enquanto você mantiver o botão pressionado.



**5 Pressione e solte o botão inferior esquerdo (B) para mudar o ponteiro para a posição correta.**

O ponteiro de profundidade máxima da água se move para a posição de 10 segundos e o ponteiro de profundidade da água se prepara para a sua posição de referência ajustada.

- Cada vez que você pressionar e soltar o botão inferior esquerdo (B), o ponteiro desejado mudará de posição.

**6 Pressione e solte o botão superior esquerdo (A).**

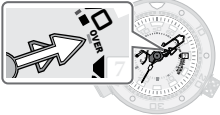
Cada vez que você pressionar e soltar o botão superior esquerdo (A), o ponteiro se moverá em 1 passo.

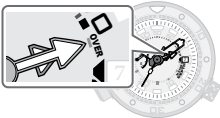
- O ponteiro continuará a mover-se enquanto você mantiver o botão pressionado.

**7 Empurre a coroa para a posição 0 para concluir o procedimento.**

## Localização e solução de problemas

Se você tiver algum problema com o seu relógio, verifique os itens abaixo.

Sintoma	Correções	Página
<b>Não é possível medir a profundidade da água</b>		
<p><b>Os dois ponteiros apontam para "OVER".</b></p> 	<p>A profundidade medida está fora do intervalo de indicação (0 a 70 m). Os ponteiros voltam à indicação de profundidade à medida que a profundidade fica dentro do intervalo.</p>	<b>24</b>
	<p>Enxugue a água do sensor de água com um pano macio e seco ou algo semelhante.</p>	<b>32</b>
	<p>Uma pressão atmosférica anormal é detectada pelo sensor. A medição da profundidade da água se torna disponível quando a pressão atmosférica é normalizada.</p>	—
	<p>Pressione e mantenha pressionado o botão superior esquerdo <b>A</b> por 5 segundos ou mais.</p>	—

Sintoma	Correções	Página
<p><b>Não é possível desativar o status da indicação “OVER”</b></p> <p><b>Os dois ponteiros apontam para “OVER”.</b></p> 	<p>Se a indicação “OVER” não tiver parado, isso significa que a função de medição está com problemas, mesmo depois de as correções da página anterior terem sido executadas ou a indicação ocorrer com frequência. Entre em contato com o Centro de Serviço Citizen autorizado mais próximo.</p>	<p>—</p>

Sintoma	Correções	Página
<b>A medição da profundidade da água não é iniciada</b>		
<b>O ponteiro de indicação de reserva de energia não aponta para "READY", mesmo depois de o relógio ter sido retirado da água.</b>	Empurre a coroa para a posição <b>0</b> .	<b>21</b>
	Certifique-se de que o relógio esteja completamente carregado.	<b>14</b>
	Certifique-se de não haja nenhum objeto estranho, detritos ou sujeira no sensor de água.	—
<b>O ponteiro de profundidade da água não se move de 0 m.</b>	Garanta que não haja nenhum objeto estranho, detritos ou sujeira no sensor de pressão.	—
	A indicação de profundidade da água será 0 m se a profundidade for inferior a 1 m.	<b>23</b>

Sintoma	Correções	Página
<b>O movimento de um ponteiro parece estranho</b>		
<b>O ponteiro de profundidade da água e o ponteiro de profundidade máxima da água se movem de maneira irregular.</b>	Enxugue a água do sensor de água com um pano macio e seco ou algo semelhante.	—
	Pressione e mantenha pressionado o botão superior esquerdo <b>A</b> por 5 segundos ou mais.	—
<b>A indicação de profundidade da água está incorreta.</b>	Verifique e corrija a posição de referência.	<b>38</b>
<b>A indicação de profundidade máxima da água está incorreta.</b>	Verifique e corrija a posição de referência.	<b>38</b>



## Localização e solução de problemas

Sintoma	Correções	Página
<b>O movimento de um ponteiro parece estranho (continuação)</b>		
<b>O ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos.</b>	Aviso de carga insuficiente. Carregue o relógio totalmente.	<b>14</b>
<b>O ponteiro dos segundos não se move.</b>	Empurre a coroa para a posição <b>0</b> .	–
	Carregue o relógio na luz direta do sol por cerca de 2 horas.	<b>14</b>
<b>Não é possível verificar a reserva de energia.</b>	Empurre a coroa para a posição <b>0</b> .	–
	Enxugue a água do sensor de água com um pano macio e seco ou algo semelhante.	<b>26</b>

Sintoma	Correções	Página
<b>O calendário não está correto.</b>		
<b>A indicação do dia está incorreta.</b>	Ajuste o calendário.	<b>35</b>

## ***Localização e solução de problemas***

---

Você pode reinicializar o relógio ao seu estado inicial de fábrica (Reinicialização total).

- A profundidade máxima da água é mantida após a Reinicialização total.

**Certifique-se de realizar as seguintes operações após a Reinicialização total.**

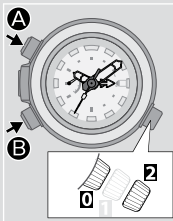
**1 Corrija as posições de referência.**

Após a Reinicialização total, o relógio entra no modo de ajuste das posições de referência.

Consulte o passo 4 (página 42) e os passos posteriores.

**2 Ajuste a hora e o calendário.**

- Certifique-se de que o relógio não esteja molhado antes de operar a coroa ou os botões.
- Para desrosquear/rosquear a coroa ou o botão, consulte a página .



### 1 Verifique a indicação de reserva de energia.

- Carregue se o nível da reserva de energia estiver abaixo de “2”.

### 2 Puxe a coroa para a posição 2.

O ponteiro de profundidade da água e o ponteiro de profundidade máxima da água se movem para as suas posições de referência atuais. Não realize nenhuma operação até que os ponteiros parem.

### 3 Pressione e mantenha pressionado o botão superior esquerdo **A** e o botão inferior esquerdo **B** ao mesmo tempo, durante 4 segundos ou mais.

Ao soltar os botões, os ponteiros se moverão ligeiramente para indicar que a reposição foi concluída.

Corrija a posição de referência (página 41) e ajuste a hora (página 34) e o calendário (página 35).

## Precauções de manuseio do relógio Eco-Drive

### <Certifique-se sempre de recarregar com frequência>

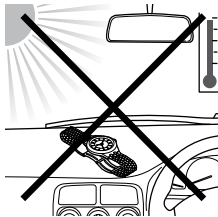
- Para o desempenho ótimo, o relógio deve permanecer completamente carregado.
- Mangas compridas podem inibir a transmissão de luz para o relógio. Isso pode resultar na perda de carga do relógio. Nestes casos, um carregamento suplementar pode ser necessário.
- Quando retirar o relógio do pulso, coloque-o num lugar brilhante para assegurar o desempenho ótimo.

**⚠ PRECAUÇÃO** Precauções relativas ao recarregamento

- Não carregue o relógio a uma alta temperatura (aproximadamente 60°C ou mais), pois isso pode provocar o mau funcionamento do movimento.

**Exemplos:**

- Carregar o relógio muito perto de uma fonte de luz que gera uma grande quantidade de calor, tal como uma lâmpada incandescente ou lâmpada de halogênio.
  - \* Quando carregar o relógio sob uma lâmpada incandescente, certifique-se de deixar uma distância de 50 cm ou mais entre a lâmpada e o relógio para evitar o calor excessivo.
- Carregar o relógio em lugares onde a temperatura torna-se extremamente alta—como no painel de instrumentos de um automóvel.



### <Substituição da pilha recarregável>

- Este relógio emprega uma pilha recarregável especial que não requer a troca periódica. O consumo de energia, porém, pode aumentar após o uso do relógio durante alguns anos devido ao desgaste dos componentes internos e deterioração dos óleos. Isso pode provocar o esgotamento da energia armazenada com mais rapidez.

### **ADVERTÊNCIA** Manipulação da pilha recarregável

- A pilha recarregável não deve ser retirada nunca do relógio. Se, por alguma razão, for necessário retirar a pilha recarregável do relógio, mantenha-a fora do alcance de crianças para prevenir que a mesma seja engolida acidentalmente. Se a pilha recarregável for engolida acidentalmente, procure um médico imediatamente.
- Não se desfaça da pilha recarregável com o lixo ordinário. Siga as instruções do seu município ou área com respeito à coleta de pilhas e baterias para evitar o risco de incêndio e contaminação do meio ambiente.

 **ADVERTÊNCIA** Utilize somente a pilha especificada

- Nunca utilize uma pilha que não seja a pilha recarregável especificada para uso com este relógio.

Embora a estrutura do relógio tenha sido projetada de forma que o relógio não funcione quando um outro tipo de pilha for instalado, caso se instale uma pilha de relógio convencional ou outro tipo de pilha no relógio e se recarregue o relógio, haverá o risco de sobrecarga, o que poderá provocar a ruptura da pilha.

Isso pode danificar o relógio e ferir o usuário.

Quando trocar a pilha recarregável, certifique-se sempre de utilizar a pilha recarregável especificada.









## Resistência à água

### **ADVERTÊNCIA** Resistência à água

- Os relógios resistentes à água para mergulhadores podem ser usados somente para mergulhos autônomos usando um tanque de ar, mas não para mergulhos de saturação usando um tanque de gás hélio.

Nome	Indicação	Especificação
	Mostrador ou parte de Especificação atrás da base	
Relógio resistente à água para mergulho autônomo	(AIR) DIVER'S 200m	Resistência à água até 200m

Uso relacionado à água					
 <p>Pequena exposição à água (ao lavar o rosto, chuva, etc.)</p>	 <p>Natação e lavagem geral</p>	 <p>Mergulho livre, esportes marítimos</p>	 <p>Mergulho com um tanque de ar</p>	 <p>Mergulho de saturação com gás hélio</p>	 <p>Operar a coroa ou os botões quando o relógio estiver molhado</p>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>

## ***Resistência à água***

---

- A caixa utilizada para esse relógio é uma peça consumível e se deteriorará com o uso a longo prazo. A deterioração pode levar à penetração de água, fazendo com que o relógio funcione mal ou pare de funcionar.

Contate o centro de serviço Citizen mais próximo para inspeção (por uma taxa) a cada 2 ou 3 anos, e substitua a caixa, o vidro ou outras peças, se necessário.

## Itens de precaução e limitações de uso

### **PRECAUÇÃO** Para evitar ferimentos

- Tome especial cuidado ao utilizar o relógio enquanto segura uma criança pequena, para evitar ferimentos.
- Tome especial cuidado ao envolver-se em exercício ou trabalho duro, para evitar ferimentos a si mesmo ou aos outros.
- Não utilize o relógio em uma sauna ou outro lugar onde o relógio fique excessivamente quente, pois há o risco de queimaduras.
- Tome cuidado ao colocar ou retirar o seu relógio, pois há o risco de danificar as unhas, dependendo da maneira em que a pulseira estiver apertada.
- Retire o relógio do pulso antes de dormir.

### **PRECAUÇÃO** Precauções

- Sempre use o relógio com a coroa empurrada na posição normal. Se a coroa for do tipo de trava por rosqueamento, certifique-se de que esteja firmemente travada.
- Não opere a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado. A água pode entrar no relógio e provocar danos aos componentes vitais.
- Se entrar água no relógio ou se o relógio se embaçar e não ficar claro mesmo após um longo período de tempo, consulte o seu revendedor ou o Centro de Serviço Autorizado para a inspeção e/ou reparo.
- Mesmo que o seu relógio possua um alto nível de resistência à água, preste atenção ao seguinte.
  - Se o relógio for imerso em água do mar, enxágue-o bem com água fresca e seque-o com um pano seco.
  - Não derrame água de uma torneira diretamente sobre o relógio.
  - Retire o relógio do pulso antes de tomar um banho.
- Se entrar água do mar no relógio, coloque o relógio em uma caixa ou saco de plástico, e leve-o imediatamente para conserto. Caso contrário, a pressão no interior do relógio aumentará e as peças (como o vidro, coroa, botão aparafusado, etc.) podem soltar-se.

## **PRECAUÇÃO** Quando usar o relógio

### <Pulseira>

- As pulseiras de couro e pulseiras de borracha (uretano) se deterioram com o tempo devido à sujeira da transpiração. Em virtude dos materiais naturais, a pulseira de couro se desgastará, se deformará e se descolorará com o tempo. É recomendável substituir a pulseira periodicamente.
- A durabilidade da pulseira de couro pode ser afetada pela umidade (desvanecimento, descascamento do adesivo), devido às propriedades do material. Além disso, o couro molhado pode causar uma erupção na pele.
- Não manche uma pulseira de couro com substâncias que contenham materiais voláteis, descolorante, álcool (inclusive cosméticos). Pode ocorrer a descoloração e envelhecimento prematuro. A luz ultravioleta como a luz direta do sol pode provocar a descoloração ou deformação.
- É recomendável retirar o relógio se ele estiver molhado, mesmo que o mesmo seja resistente à água.
- Não utilize a pulseira muito apertada. Tente deixar um espaço suficiente entre a pulseira e sua pele para permitir a ventilação adequada.
- A pulseira de borracha (uretano) pode ser manchada pelas tinturas ou sujeiras presentes na roupa ou outros acessórios. Como essas manchas podem ser irremovíveis, é preciso ter cuidado ao utilizar o relógio com artigos que tendem a transferir cor facilmente (artigos de roupa, bolsas, etc.). Além disso, a pulseira pode deteriorar-se por solventes ou pela umidade no ar. Substitua por uma nova quando tiver perdido a elasticidade ou rachar-se.

 **PRECAUÇÃO** Quando utilizar o relógio (continuação)

- Solicite o ajuste ou reparo da pulseira nos seguintes casos:
  - Se perceber uma anormalidade na pulseira devido à sua corrosão.
  - O pino da pulseira está sobressalente.
- Recomendamos que você procure a assistência técnica de um relojoeiro experiente para ajustar a pulseira do relógio. Se o ajuste for feito incorretamente, a pulseira pode soltar-se, resultando na perda do relógio ou em ferimentos.  
Consulte um Centro de Serviço autorizado.

**<Temperatura>**

- O relógio pode parar ou a função do relógio pode ser prejudicada por temperaturas extremamente altas ou baixas. Não use o relógio em lugares onde a temperatura esteja fora do intervalo da temperatura de funcionamento conforme indicado nas especificações.

**<Magnetismo>**

- Os relógios quartzo analógicos são alimentados por um motor escalonado que emprega um ímã. Sujeitar o relógio a um magnetismo forte do exterior pode provocar o mau funcionamento do motor e impedir que o relógio mantenha a hora com precisão.  
Não permita que o relógio se aproxime de dispositivos magnéticos de saúde (colares magnéticos, pulseiras elásticas magnéticas, etc.) ou de ímãs usados nos fechos das portas de geladeiras, fechos usados em bolsas, alto-falante de um telefone celular, dispositivos eletromagnéticos de cozinha, etc.

**<Impacto forte>**

- Evite derrubar o relógio ou sujeitá-lo a outros impactos fortes. Isso pode causar defeitos e/ou deterioração do desempenho, bem como pode danificar a caixa e a pulseira.

**<Eletricidade estática>**

- Os circuitos integrados (IC) usados nos relógios quartzo são sensíveis à eletricidade estática. Repare que o relógio pode funcionar inadequadamente ou não funcionar completamente se for exposto a uma eletricidade estática forte.

**<Substâncias químicas, gases corrosivos e mercúrio>**

- Se diluente para tinta, gasolina ou outros solventes ou substâncias que contêm tais solventes (incluindo gasolina, removedor de esmalte de unhas, cresol, limpadores e adesivos de quarto de banho, repelente de água, etc.) entrarem em contato com o relógio, eles podem descolorir, dissolver ou rachar os materiais do relógio. Tome cuidado ao manipular essas substâncias químicas. O contato com mercúrio, como o uso em termômetros, também pode causar a descoloração da pulseira e da caixa.

**<Adesivos de proteção>**

- Certifique-se de retirar quaisquer adesivos de proteção que possam estar no relógio (tampa traseira, pulseira, fecho, etc.). Caso contrário, a transpiração ou umidade pode entrar nas folgas entre os adesivos de proteção e as peças, o que pode resultar numa erupção da pele e/ou corrosão das peças de metal.



 **PRECAUÇÃO** Mantenha o relógio sempre limpo

- Gire a coroa enquanto ela estiver totalmente pressionada e pressione os botões periodicamente de forma que não fiquem emperrados devido à acumulação de matérias estranhas.
- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele. A corrosão do metal ou matérias estranhas acumuladas podem resultar na expulsão de resíduos pretos da pulseira após a exposição à umidade ou transpiração. Certifique-se de manter o relógio sempre limpo.
- Certifique-se de limpar a pulseira e a caixa do relógio periodicamente para remover a sujeira e as matérias estranhas acumuladas. Em raras circunstâncias, a sujeira e matérias estranhas acumuladas podem provocar a irritação da pele. Se perceber isso, pare de utilizar o relógio e procure um médico.
- Certifique-se limpar a sujeira e matérias estranhas periodicamente da pulseira de metal, pulseira de borracha sintética (poliuretano) e/ou caixa com uma escova suave ou sabão suave. Tome cuidado para não permitir o contato da caixa com umidade se o seu relógio não for resistente à água.
- As pulseiras de couro podem descolorir-se pela transpiração ou sujeira. Sempre mantenha a sua pulseira de couro limpa, limpando com um pano seco.

### **Cuidados com seu relógio**

- Limpe qualquer sujeira ou umidade como, por exemplo, transpiração, da caixa e do vidro com um pano macio.
- Para a pulseira metálica, de plástico ou de borracha sintética (poliuretano), limpe-a com sabão e uma escova de dentes suave. Certifique-se de lavar completamente a pulseira depois de remover todos os resíduos de sabão.
- Para uma pulseira de couro, limpe a sujeira com um pano seco.
- Se você não for utilizar o relógio durante um longo período de tempo, limpe cuidadosamente qualquer transpiração, sujeira ou umidade, e guarde o relógio em um lugar apropriado, evitando locais sujeitos a temperaturas excessivamente altas ou baixas, e alta umidade.

#### **<Quando uma pintura luminosa for utilizada no seu relógio>**

A pintura no mostrador e ponteiros facilita a leitura da hora em lugares escuros. A pintura luminosa armazena a luz (luz do dia ou luz artificial) e reluz em lugares escuros.

Ela é livre de qualquer substância radioativa ou de qualquer material nocivo ao corpo humano ou meio ambiente.

- A emissão de luz aparecerá brilhante inicialmente e, em seguida, diminuirá com o passar do tempo.
- A duração da luz (“brilho”) varia dependendo do brilho, tipos e distância de uma fonte de luz, tempo de exposição e quantidade da pintura.
- A pintura pode não reluzir e/ou pode desvanecer-se rapidamente se a exposição à luz não tiver sido suficiente.

## Especificações

As especificações e o conteúdo deste manual estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

<b>Modelo</b>	J250	<b>Tipo</b>	Relógio analógico alimentado por energia solar
<b>Precisão da indicação das horas</b>	Precisão média mensal: $\pm 15$ segundos quando usado em temperaturas normais de operação entre $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$		
<b>Intervalo de temperatura de operação</b>	$-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$		
<b>Funções de indicação</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Horário: Horas, minutos, segundos</li><li>• Calendário: Data</li><li>• Reserva de energia: 4 níveis</li></ul>		
<b>Tempo máximo de operação com carga completa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Quando totalmente carregado, o relógio funciona sem carga adicional Aproximadamente 11 meses</li><li>• Energia de reserva com função de aviso de carga insuficiente: Aproximadamente 4 dias</li></ul>		
<b>Pilha</b>	Pilha recarregável (pilha botão de lítio), 1peça.		

<b>Funções adicionais</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Função de energia solar</li><li>• Indicação de reserva de energia (em quatro níveis)</li><li>• Função de prevenção de sobrecarga</li><li>• Função de aviso de carga insuficiente (movimento com intervalo de dois segundos)</li><li>• Função de medição de profundidade da água</li><li>• Função da indicação de profundidade máxima da água</li><li>• Função de detecção de água (“READY”)</li><li>• Função de aviso de subida rápida (som de alarme)</li><li>• Verificação da posição de referência e função de ajuste (ponteiro de profundidade da água e ponteiro de profundidade máxima da água)</li></ul>
<b>Características de medição</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Intervalo mensurável: De 0 m a 70 m</li><li>• Garantia de precisão: De 0 m a 20 m: <math>\pm 1</math> m/De 20 m a 70 m: <math>\pm 2</math> m</li><li>• Temperatura de garantia da precisão: 0 °C a +40 °C</li></ul>

CE

Model No.BN2 \*

Cal.J250

CTZ-B8180 ①